

TUS LIBROS  
SELECCIÓN

# JUVENTUD LA LÍNEA DE SOMBRA



Joseph Conrad

Ilustraciones de Enrique Flores



© Grupo Anaya, S. A., Madrid, 2003  
Tus Libros Selección

Trabajo realizado por: Mercedes Villegas y Carlos Abio  
Coordinadora del proyecto: Isabel Morueco  
Director editorial: Antonio Ventura

[www.anayainfantlyjuvenil.com](http://www.anayainfantlyjuvenil.com)

# 1 ARGUMENTO

El volumen comprende dos de las narraciones que Conrad escribió inspirado en sus propias experiencias como marino. Argumentalmente tienen muchos elementos comunes, aunque el tema central, o la idea generadora de ambas historias, presenta también grandes diferencias.

Así, en *Juventud*, obra escrita en 1902, Conrad cuenta, utilizando como narrador a su alter-ego Marlow —cuarentón, bebedor y melancólico—, su primer viaje al lejano oriente. El viaje estuvo rodeado de dificultades de principio a fin; sin embargo, esas dificultades, cada vez mayores y al final casi insalvables (tormentas, demoras, choques, inundaciones y hasta un incendio, con el consecuente naufragio), adquieren en la memoria del narrador un carácter simbólico. El ímpetu juvenil del protagonista, la fuerza incontenible de su curiosidad y de su ambición no solo minimizan la importancia de los contratiempos, sino que parecen alimentarse de ellos hasta el punto de que, al final, el joven se siente orgulloso de estar al mando de una de las barcasas de salvamento del *Judea*, cuando este ha sido ya pasto de las llamas. Y la visión que le ofrece el idealizado Oriente desde esa barcaza será la que conserve en la memoria como la más auténtica, la definitiva. Del mismo modo, la juventud será siempre para Marlow, ya retirado, el paraíso perdido,

el lugar al que la memoria regresará siempre que alguien esté dispuesto a escuchar y una botella pase de mano en mano.

En *La línea de sombra*, escrita en 1917, la perspectiva del narrador es muy distinta. Aunque se trata también de un primer viaje (en este caso, del primer mando que se le ofrece a Conrad) que, como en el relato anterior, se verá rodeado de múltiples adversidades, en este caso las mismas suponen un punto de inflexión en la vida del protagonista. Después de la aventura, el joven capitán ya nunca más será joven. La línea de sombra es, justamente, la que separa la juventud de la madurez, aunque, tal y como el mismo autor señala en el prólogo, algunos críticos del momento interpretaran en el título una alusión a un posible carácter telúrico o misterioso de la narración. Y es que el protagonista, joven y aventurero, se encuentra, de un modo totalmente casual, al mando de un velero cuyo capitán había fallecido. Su objetivo es llevarlo a Singapur para desde allí dirigirse a Sidney. Superada la enorme emoción del momento, el nuevo capitán tiene que enfrentarse a importantes dificultades: la calma chicha que impide al barco alcanzar el mar abierto y, sobre todo, las fiebres tropicales que afectan a casi toda la tripulación, así como las consecuencias de las mismas en el manejo del barco. El segundo, Mr. Burns, es la primera víctima de las fiebres y, en su delirio, relaciona la fatalidad que están viviendo con la

muerte del anterior capitán, al que se había visto obligado a enfrentarse a causa de su irresponsabilidad y falta de escrúpulos. Según Burns, no podrán liberarse del maleficio hasta que superen las coordenadas exactas en que lanzaron al mar los restos del anterior capitán, o hasta que sean capaces de reírse de la fatalidad. Al final consiguen llevar el barco a puerto, a pesar de la falta de brazos para maniobrar y a pesar del cansancio que arrastran todos, los enfermos y los sanos. Desde Singapur, con una nueva tripulación, el capitán Conrad partirá hacia Australia, feliz, aunque ya nunca más joven.

## 2 COMENTARIO

Los dos relatos pertenecen al más puro género de aventuras: los héroes (en ambos casos concebidos como un personaje coral, a pesar del protagonismo de los narradores) deben enfrentarse a continuas vicisitudes, todas ellas consecuencia de una naturaleza hostil. Siempre saldrán victoriosos del enfrentamiento, aunque a costa de pérdidas irreparables en alguna ocasión (la juventud, por ejemplo).

Uno de los valores literarios más destacables de ambas narraciones lo constituye sin duda su carácter autobiográfico. En ambos casos, Conrad inicia la narración con una distancia suficiente (21 años después en el caso de *Juventud* y

con casi 30 años de diferencia en *La línea de sombra*) como para que los hechos, reales en su mayoría, adquieran la categoría simbólica que los constituye en ficción. Y aunque la distancia temporal viene dada en parte por cuestiones ajenas a la literatura (Conrad se hace escritor al tener que dejar la marina y escribe en una lengua, la inglesa, que no es la suya) es evidente que juega a favor de la calidad y de la intemporalidad de ambas obras. Con cuarenta y cinco años la visión de la propia juventud está, casi inevitablemente, idealizada. Con sesenta, lo importante es, seguramente, haberla superado. Por eso y, de nuevo, por una razón personal: su hijo se había alistado en plena Primera Guerra Mundial. Conrad recupera en *La línea de sombra* la vivencia que simbolizó su propia madurez.

En otro orden de cosas y, a pesar de la opinión de algunos críticos sobre el lenguaje excesivamente formal y hasta pomposo de Conrad (seguramente por escribir en una segunda lengua), cabría destacar el enorme valor que confieren a ambas obras las pormenorizadas descripciones y la abundancia de léxico relacionado con el mar.

## 3 VALORES

□ **La fe en un ideal.** Ni el joven Marlow (en *Juventud*) ni sus compañeros pierden en ningún momento la esperanza de que

algún día conduzcan el *Judea* hasta Bangkok, a pesar de haberse convertido en el hazmerreír de quienes les creían condenados a esperar eternamente. Esa fe les llevará finalmente a conseguir su objetivo, a pesar de tener que hacerlo de un modo distinto al que hubieran deseado.

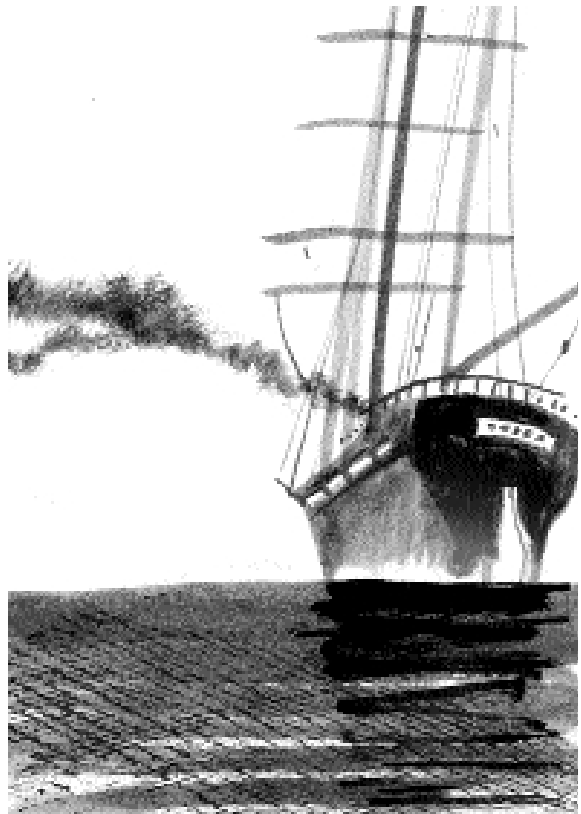
□ **El valor y la solidaridad** como tablas de salvación ante la contrariedad. Tanto los protagonistas como los personajes secundarios de las dos historias reaccionan de igual modo ante las incontables contrariedades con que la vida les pone a prueba: se enfrentan valientemente a ellas, poniendo su vida en juego por el bien común, anteponiendo el deber incluso al propio instinto de supervivencia.

□ **La responsabilidad** como símbolo del crecimiento personal. Sobre todo en *La línea de sombra*, pero también en *Juventud*, la responsabilidad aparece como valor incuestionable. Los capitanes de ambos barcos demuestran tener un gran sentido de la misma, en un caso amparado en la experiencia vital, en el otro, en el tesón y la fuerza que brinda al capitán su propia juventud.

□ **La lealtad** del ser humano a sus semejantes: un valor indispensable en alta mar, donde los hombres dependen literalmente los unos de los otros; la deslealtad, incluso cuando está justificada, como en el caso de Mr. Burns con respecto a su antiguo capitán, le ocasiona

tales remordimientos que, en el delirio provocado por la fiebre, creará que tanto él como los demás tripulantes del barco son víctimas de la venganza del espíritu del difunto capitán.

□ **El afán por el conocimiento.** Ambos protagonistas, que son en realidad la misma persona, anhelan conocer, saber, ya sea nuevos lugares y nuevas culturas (*Juventud*), ya sea nuevas experiencias (el mando de un velero). En ello invertirán toda su energía, su fuerza, sin pensar siquiera en el riesgo que implican las dos aventuras.



# A C T I V I D A D E S

## ANTES

### DE LA LECTURA

#### FASCINACIÓN POR ORIENTE

Al presentar el libro, señalamos que contiene dos relatos y que de ambos se desprende una relativa fascinación por Oriente. ¿Qué sabemos de Oriente? Leemos en voz alta el siguiente fragmento extraído de *Juventud*:

*Remamos con los brazos doloridos, y de repente un soplo de viento, un soplo débil y tibio, saturado de extraños aromas de flores, de maderas aromáticas, surge de la noche en calma: el primer suspiro de Oriente en mi cara. Nunca lo olvidaré. Fue algo intangible y subyugante, como un hechizo, como una susurrada promesa de misteriosas delicias. [...] La perfumada oscuridad de la costa se agrupaba en vastas masas, aglomeraciones de vegetación exuberante, formas mudas y fantásticas. [...] No había luz, ni movimiento, ni sonido. Me hallaba ante el misterioso Oriente, perfumado como una flor, silencioso como la muerte, oscuro como una tumba.*

Después de comentar el contenido del fragmento —la sensación de misterio ante lo desconocido, la carga de idealización que desprende—, desplegaremos un mapamundi y señalaremos, entre todos,

algunos de los países a los que creemos que puede estar refiriéndose Conrad cuando habla de Oriente.

Podemos proponer un trabajo de investigación sobre algunos de esos países y sobre los objetos, ideas y lugares representativos de ellos que siguen ejerciendo fascinación en Occidente.

#### EL AUTOR

En la contracubierta del libro aparece una referencia al autor, que sin duda despertará nuestra curiosidad. Podemos utilizarla en ese sentido.

La leemos en voz alta y, después, lanzamos al aire preguntas de este tipo:

¿Cómo puede un polaco haber nacido en Ucrania?

¿Qué le llevaría a «recalar» en Inglaterra?

¿Qué puede significar «incurable e incurable Don Quijote»?

¿Por qué escribió en inglés y no en su propia lengua?

A partir de estas preguntas y de todas las que se nos ocurran (hay más información sobre el autor en las primeras páginas del libro) propondremos a los alumnos que inventen una biografía de Joseph Conrad (1857-1924), a la que pueden añadir, si lo desean, un retrato del mismo. Después la compararemos con la auténtica.

#### LA NAVEGACIÓN A FINALES DEL XIX

Los dos relatos que estamos a punto de leer tratan sobre el mar y los peligros que conlleva enfrentarse a él.

Hoy en día, disponemos de medios mucho más sofisticados y seguros para vencer las inclemencias del tiempo en alta mar. ¿Cómo lo hacían en aquella época? Establecemos un tiempo suficiente (una semana puede estar bien) para que busquen información sobre las embarcaciones que existían en la época en que se sitúan los relatos de Conrad.

Si disponemos de un museo de la navegación cercano, podemos aprovechar la motivación para hacerle una visita y observar en directo las características de los veleros que vamos a encontrar descritos en las dos historias.

## DESPUÉS

### DE LA LECTURA

#### CRUCERO LONDRES-BANGKOK-SINGAPUR-SIDNEY

Este sería el trayecto que resumiría las dos historias narradas por Conrad. Marlow embarca en el *Judea* en Londres y desde allí parten hacia Bangkok.

En *La línea de sombra*, el protagonista recoge su barco en Bangkok, desde donde se dirigirá a Singapur y desde allí, tras cambiar la tripulación, partirá hacia Sidney.

Finalizada la lectura, estableceremos la ruta seguida por ambos barcos en un mapa mundi. A partir de ese primer análisis de la ruta, ofreceremos diversas opciones para realizar trabajos en grupo:

- Organizar una ruta turística con la información necesaria sobre las escalas.
- Buscar la forma más rápida o más barata de realizar el trayecto completo.
- Organizar un viaje con ese recorrido, en el que hagan constar transportes, hoteles, precios y todos los detalles que se les ocurran.

#### VOCABULARIO MARINERO

Si algo llama la atención en lo relativo al vocabulario en estas dos obras de Conrad es la cantidad de palabras relacionadas con la navegación a las que el autor hace referencia. En cualquiera de sus páginas encontraremos numerosos ejemplos que pueden servirnos para realizar juegos de vocabulario de todo tipo. Valgan como ejemplo las siguientes propuestas:

**Busca la definición:** dividiremos la clase en dos grupos; uno de ellos trabajará con el vocabulario de *Juventud* y el otro con el de *La línea de sombra*. Cada miembro de cada grupo deberá escribir una palabra y su correspondiente definición en un recuadro de cartulina semejante a este:

CUBIERTA (Nota pág. 12)	Cada uno de los pisos de un navío situados a diferente altura y especialmente el superior.
----------------------------	--

Posteriormente, se recortarán las palabras y las definiciones y se repartirán al



azar. Cada alumno deberá encontrar a su pareja, comprobando las definiciones en las páginas del libro correspondientes.

**Palabras relacionadas con el mar:** El profesor ofrece una lista con 30 palabras. Durante un tiempo determinado, los alumnos tienen que aprender las definiciones correspondientes. Transcurrido el tiempo, se puede organizar una competición por equipos. El equipo que mejor defina el término propuesto por el profesor gana un punto.

Palabras sugeridas y ubicación de las definiciones en el libro:

<i>Juventud</i>	
grumete (9)	bocana (14)
velamen (9)	cabrestante (15)
clíper (10)	proa (15)
cabotaje (11)	borda (16)
molinete (12)	dique (17)
sotavento (13)	amarra (17)
barlovento (13)	cuaderna (18)
dársena (13)	calafatear (22)

<i>La línea de sombra</i>	
popa (62)	lumbrera(113)
armador (63)	mamparo (114)
dique seco (73)	compás (114)
rada (88)	sextante (119)
malecón (104)	latitud (119)
arriar (107)	aparejar (121)
punto (108)	jarcia (174)
escotilla (112)	

## DESCRIPCIONES

Las prolijas descripciones de Conrad pueden ser el punto de partida para realizar una exposición con las obras de los alumnos inspiradas en ellas.

Propondremos que elijan una descripción y que elaboren una obra artística a partir de ella (dibujo, collage, fotomontaje, poema, canción...).

Sugerimos las siguientes descripciones:

Velero Judea, pág. 12

Oriente, págs. 48 y 51

Capitán Giles, pág. 71

Ransome, el cocinero, pág. 130

Bangkok, pág. 109

Barco en *La línea...*, pág. 111

El capitán anterior en *La línea...*, pág. 120

## HISTORIA DE MISTERIO

Ya en el prólogo a la segunda historia que compone este volumen, el autor hace referencia a una interpretación errónea a su entender, aunque posible, de su novela. Dicha interpretación haría hincapié en los elementos propios del más allá, mencionados en el relato en boca casi siempre de un personaje secundario y enajenado a causa de la fiebre.

Y como quiera que esa interpretación es posible, proponemos desarrollar la historia desde esa perspectiva, partiendo de las abundantes menciones que aparecen en la historia a posibles intervenciones fantasmales en el destino de la nave. Estas son algunas de dichas alusiones:

—*Si se cumpliera mi deseo, ni el barco ni ninguno de vosotros llegaría a puerto. Espero que así sea* (pág. 123).

—*¿Por qué insiste usted en navegar hacia ese cadáver maléfico? También se apoderará de usted* (pág. 132).

*En cuanto al contenido de su discurso, deduje que acusaba de todos nuestros percances al «viejo», al difunto capitán, que nos aguardaba acechante bajo las aguas, con alguna diabólica intención* (pág. 138).

*...al oírle murmurar nuevas extravagancias sobre el difunto capitán, aquel anciano sumergido a los 8º 20' de latitud, precisamente en nuestra ruta, y emboscado a la entrada del golfo* (pág. 144).

—*Siempre pensé que él nos haría una mala jugada* (pág. 155).

—*¡Ese maldito viejo del demonio!— exclamó, con voz aguda; y prorrumpió en una carcajada tan estruendosa como nunca había oído. Era una risa provocadora, burlona, como una nota aguda de reto; una risa que ponía los pelos de punta* (pág. 184).

Propondremos la elaboración de narraciones paralelas desde la perspectiva del espíritu del difunto capitán, o del segundo en estado febril.

### EL HOLANDES ERRANTE

En *La línea de sombra* aparecen dos menciones a un personaje legendario, el holandés errante, condenado a navegar incesantemente a causa de haber ofrecido su alma al diablo. En la página 157

encontramos, a pie de página, la explicación de la leyenda, con alusión a dos versiones y a otras composiciones, literarias y musicales, basadas en el personaje.

Esta propuesta consta de dos fases: investigación y creación. En la primera fase, los alumnos deberán buscar información sobre el personaje tanto en las obras que menciona Vicente Muñoz Puelles como en otras posibles que encuentren.

La fase de creación consistirá en recrear la leyenda de un modo personal: narración, monólogo teatral, poema lírico, historieta gráfica, película en vídeo, representación teatral...

### SOLDADO O FILÓSOFO

En la página 14, el narrador, a partir de la mención a dos lecturas que realizó, una obra de un filósofo, Thomas Carlyle, y otra de un soldado, F. G. Burnaby, dice lo siguiente: *...recuerdo que en aquella época yo prefería el soldado al filósofo; una preferencia que la vida no ha hecho más que confirmar.*

Definiremos lo que cada uno de esos personajes simboliza para el autor y, por generalización, para cualquiera de nosotros: acción versus reflexión, ímpetu versus contención, Quijote versus Hamlet...

Organizaremos un **debate**: los alumnos adoptarán una de las dos posturas simbolizadas por los dos autores literarios mencionados por Conrad. ¿Con cuál de las posturas se sienten identificados? Si es posible, cada uno buscará argumentos para defender aquello en lo que cree.